



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 April 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов*

Часть III Международное правосудие и право

Раздел 7 Международный Суд

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	2
А. Члены Суда	5
В. Секретариат Суда	6
С. Вспомогательное обслуживание программы	9
Приложение	
Показатели объема работы на 2006–2007 годы	13

* Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в сводном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/60/6/Add.1)*.

Общий обзор

- 7.1 Согласно положению 2.14 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предложения по бюджету по программам Международного Суда должны готовиться Судом в консультации с Генеральным секретарем и должны представляться Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он может посчитать желательными. Настоящим представляются предложения Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов. Эти предложения полностью поддерживаются Генеральным секретарем.
- 7.2 Международный Суд, состоящий из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций. Суд разрешает в соответствии с международным правом споры, передаваемые ему государствами, и по запросу органов, уполномоченных на это Уставом или согласно положениям Устава, может выносить консультативные заключения по юридическим вопросам. Участниками Статута Суда является в общей сложности 191 государство, 65 из которых признали юрисдикцию Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута. Кроме того, имеется около 300 двусторонних и многосторонних договоров, по которым Суду предоставлена юрисдикция в отношении споров, касающихся применения или толкования этих договоров. Суд представляет Генеральной Ассамблее ежегодные доклады, последний из которых содержится в документе A/59/4.
- 7.3 Деятельность Суда и его секретариата не охватывается двухгодичным планом по программам и приоритетами на 2006–2007 годы. Суд должен всегда быть в состоянии выполнять возложенные на него функции, что является условием осуществления положений Устава и достижения его целей. Суд отмечает, что, хотя в силу его специфики спрогнозировать основные показатели объема его работы (например, количество дел, которое будет находиться на рассмотрении Суда в 2006–2007 годах, и количество новых дел, в том числе возбуждаемых в порядке особого производства в связи с уже рассматриваемыми делами) невозможно, была предпринята попытка оценить потребности Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов исходя из объема его работы в прошлом и текущем двухгодичных периодах.
- 7.4 При оценке сметных потребностей Международного Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов необходимо принимать во внимание объем и сложность его работы. На момент представления бюджета на 2006–2007 годы на рассмотрении Суда находилось 21 дело. Эти дела были переданы Суду самыми разными странами мира и касались самых разных вопросов. Заявляемые по ряду дел предварительные возражения требуют двух отдельных производств, каждое из которых связано с представлением документов и проведением слушаний с последующим вынесением соответствующего решения, что также сказывается на объеме работы Суда. Количество представляемых Суду документов может возрасти также в результате подачи ответчиком встречных исков или в результате вступления в рассматриваемое дело нового государства. Кроме того, занимаясь очередными делами, Суд должен быть готов к рассмотрению во внеочередном порядке просьб относительно указания временных мер.
- 7.5 В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, сформулированной в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/7 и Сог.1), в нынешние предложения относительно несудебных функций секретариата Суда были включены элементы бюджета, ориентированного на конечные результаты. В том же докладе Консультативный комитет просил провести всестороннее исследование с привлечением экспертов с целью выработки подхода к процессу рационализации и модернизации процедур и рабочего цикла Су-

да, в том числе изучить вопрос о путях решения этой задачи с помощью информационно-коммуникационных технологий. Результаты этого исследования, проведенного консультантом в соответствии с данной просьбой, отражены в таблице 7.8.

- 7.6 Общий объем ресурсов, испрашиваемых для Международного Суда в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, составляет 35 364 600 долл. США (до пересчета), что на 428 600 долл. США (1,2 процента) больше, чем в предыдущем двухгодичном периоде. Это увеличение обусловлено отсроченными последствиями создания двух новых должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/295) в рамках первого этапа работ по укреплению системы охраны и безопасности, и предлагаемым учреждением в двухгодичном периоде 2006–2007 годов еще двух должностей (одной должности С-4 для руководителя Отдела компьютеризации и одной должности класса С-3 для сотрудника по правовым вопросам Канцелярии Председателя Суда) при одновременном сокращении расходов, не связанных с должностями. Кроме того, в двухгодичном периоде 2006–2007 годов предлагается преобразовать в штатные должности две временные должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Никаких дополнительных расходов это преобразование за собой не повлечет.
- 7.7 Распределение ресурсов, испрашиваемых по данному разделу, показано в таблице 7.1 ниже.

Таблица 7.1

Распределение ресурсов по компонентам

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>
А. Члены Суда	23,9
В. Секретариат Суда	61,4
С. Вспомогательное обслуживание программы	14,7
Всего	100,0

- 7.8 Сводные данные о распределении ресурсов приводятся в таблице 7.2, а данные о потребностях в должностях — в таблице 7.3.

Таблица 7.2

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2002–2003 гг.	Ассигно- вания на 2004–2005 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2006–2007 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Члены Суда	9 162,5	8 291,1	163,6	2,0	8 454,7	55,8	8 510,5
В. Секретариат Суда	14 658,6	21 365,5	359,2	1,7	21 724,7	1 462,7	23 187,4
С. Общие службы	4 278,9	5 279,4	(94,2)	(1,8)	5 185,2	79,2	5 264,4
Всего	28 100,0	34 936,0	428,6	1,2	35 364,6	1 597,7	36 962,3

Потребности в ресурсах по регулярному бюджету с разбивкой по компонентам

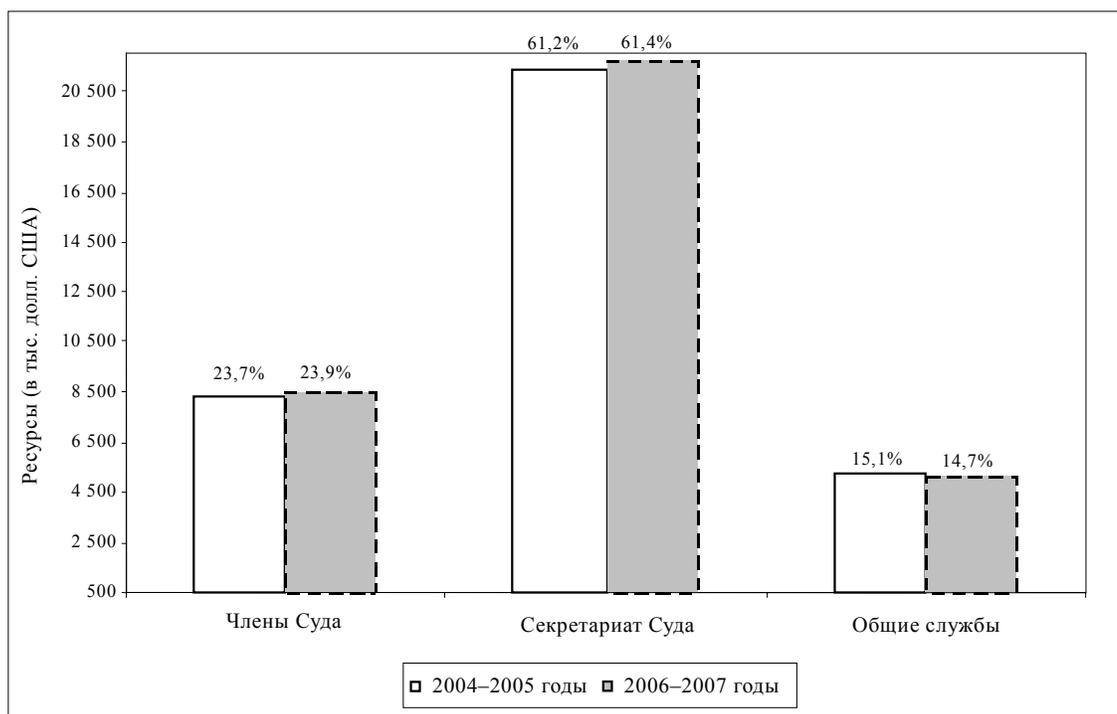


Таблица 7.3

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	1	1	–	–	–	–	1	1
С-5	3	3	–	–	–	–	3	3
С-4/3	17	19	12	12	–	–	29	31
С-2/1	10	10	–	–	–	–	10	10
Итого	33	35	12	12	–	–	45	47
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	–	–	–	–	6	6
Прочие разряды	45	47	2	–	–	–	47	47
Итого	51	53	2	–	–	–	53	53
Всего	84	88	14	12	–	–	98	100

А. Члены Суда

Потребности в ресурсах (до пересчета): 8 454 700 долл. США

- 7.9 Раз в три года Генеральная Ассамблея проводит обзор условий службы и размеров вознаграждения членов Суда. Дополнительные потребности, обусловленные решениями Ассамблеи в связи с обзором условий службы и размера вознаграждения, проведенным в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии, будут учтены в процессе пересчета до утверждения Ассамблеей предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.
- 7.10 В своей резолюции 56/285 Ассамблея утвердила размер вознаграждения (160 000 долл. США в год), размер пенсионных выплат и другие условия службы членов Международного Суда (в том числе надбавку в размере 15 000 долл. США в год для Председателя Суда и в размере 94 долл. США в день, но не более 9400 долл. США в год — для Вице-председателя на период выполнения им функций Председателя). В соответствии с положениями раздела IV резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи предусматриваются ассигнования в размере 400 000 долл. США на цели удовлетворения периодически возникающих потребностей, связанных с назначением судей ad hoc. По мере необходимости в дополнение к этим ассигнованиям будут приниматься обязательства в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, которую Ассамблея примет на своей шестидесятой сессии.

Таблица 7.4

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Расходы, не связанные с должностями	8 291,1	8 454,7	–	–
Всего	8 291,1	8 454,7	–	–

В. Секретариат Суда**Потребности в ресурсах (до пересчета): 21 724 700 долл. США**

- 7.11 Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, его секретариат должен оказывать поддержку судебной деятельности и одновременно выполнять функции международного секретариата. Секретариат Суда занимается правовым, дипломатическим, лингвистическим и прочим техническим обеспечением работы Суда. Он отвечает за административно-управленческое и конференционное обслуживание, компьютеризацию, ведение архива, рассылку материалов и библиотечное и документационное обслуживание, а также является официальным каналом связи Суда. Секретарь и заместитель Секретаря избираются на семилетний срок с возможностью переизбрания. Сотрудники секретариата назначаются Судом в соответствии с пунктом 2 статьи 21 его Статута.

Таблица 7.5

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель организации: оперативное и эффективное удовлетворение потребностей Суда.	
Ожидаемые достижения секретариата	Показатели достижения результатов
a) Своевременный выпуск докладов	<p>a) Доля докладов/публикаций, выпущенных в установленные сроки</p> <p><i>Показатели деятельности:</i></p> <p>Показатель за 2002–2003 годы: 85 процентов</p> <p>Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 90 процентов</p> <p>Целевой показатель на 2006–2007 годы: 95 процентов</p>
b) Обеспечение большей осведомленности общественности о работе Суда и лучшего понимания ею этой работы	<p>b) i) Увеличение числа посещений веб-сайта Суда</p> <p><i>Показатели деятельности:</i></p> <p>Показатель за 2002–2003 годы: 1 080 000 посещений</p>

Ожидаемые достижения секретариата	Показатели достижения результатов
с) Укрепление отношений между персоналом и администрацией	<p>Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 1 700 000 посещений</p> <p>Целевой показатель на 2006–2007 годы: 2 000 000 посещений</p> <p>ii) Увеличение числа информационных запросов</p> <p><i>Показатели деятельности:</i></p> <p>Показатель за 2002–2003 годы: 50 630 запросов</p> <p>Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 52 000 запросов</p> <p>Целевой показатель на 2006–2007 годы: 52 400 запросов</p>
d) Увеличение числа имеющихся в наличии документов секретариата и улучшение доступа к ним	<p>с) Увеличение доли сотрудников, прошедших аттестацию в рамках системы служебной аттестации</p> <p><i>Показатели деятельности:</i></p> <p>Показатель за 2002–2003 годы: 0</p> <p>Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 80 процентов</p> <p>Целевой показатель на 2006–2007 годы: 95 процентов</p> <p>d) Увеличение числа документов, доступных для пользования</p> <p><i>Показатели деятельности:</i></p> <p>Показатель за 2002–2003 годы: 105 420 страниц</p> <p>Расчетный показатель на 2004–2005 годы: 60 200 страниц</p> <p>Целевой показатель на 2006–2007 годы: 102 900 страниц</p>

Мероприятия

7.12 В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) ежегодные доклады Суда Генеральной Ассамблее: подготовка докладов за 2005/2006 год (A/61/4) и 2006/2007 год (A/62/4);
- b) *ежегодники Международного Суда*: подготовка рукописей *Ежегодника* за 2005/2006 год (№ 60) и 2006/2007 год (№ 61) на двух официальных языках Суда;
- c) резюме решений: подготовка резюме решений и консультативных заключений Суда, а также некоторых важных постановлений, предназначенных для юристов/представителей научных кругов;
- d) веб-сайт Суда: построение нового веб-сайта на основе динамической технологии; перевод данных с нынешнего веб-сайта на новый; обновление содержания веб-сайта, включая создание новых разделов (например фотогалереи);
- e) пресс-релизы: выпуск пресс-релизов, посвященных деятельности Суда, для местной, национальной и международной прессы;
- f) информационные материалы: выпуск фактологических бюллетеней (приблизительно 10–15); составление подборок материалов для прессы и подготовка проспекта с информацией о Суде;
- g) открытые заседания: организация открытых заседаний Суда и взаимодействие со сторонами во время таких заседаний;
- h) визиты: организация визитов глав государств и членов правительств; прием большого числа дипломатических представителей, юристов и ученых, а также учащихся и журналистов (в индивидуальном или коллективном порядке); и организация экскурсий для посетителей судей;
- i) протокольные мероприятия: контакты с властями принимающей страны и с другими международными организациями (в частности во Дворце мира и в других местах в Гааге) по поводу мероприятий, посещаемых членами Суда и сотрудниками его секретариата, а также в связи с другими вопросами, касающимися отношений со страной пребывания;
- j) шестидесятая годовщина Суда: организация торжественного заседания (в апреле 2006 года) и других мероприятий, например конференций, и, возможно, выпуск публикации;
- k) заявления, специальные соглашения, запросы, документы, стенографические отчеты об устном производстве и протоколы закрытых заседаний Суда, решения, консультативные заключения, постановления и периодические публикации Суда;
- l) электронное архивирование: сканирование материалов Суда и составление указателей к ним.

Таблица 7.6

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Должности	19 353,4	19 813,0	98	100
Расходы, не связанные с должностями	2 012,1	1 911,7	–	–
Итого	21 365,5	21 724,7	98	100

- 7.13 Ресурсы секретариата будут дополнены двумя новыми должностями (1 должность С-4 и 1 должность С-3). Должность С-4 необходима для активизации работы по компьютеризации, и в частности для создания потенциала в области стратегического планирования и руководства, отсутствие которого было названо по результатам всестороннего исследования, проведенного по поручению Консультативного комитета в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы, одной из проблем, требующих безотлагательного решения. Предлагаемая должность С-3 предназначена для сотрудника по правовым вопросам, который, обладая надлежащей квалификацией и опытом, будет оказывать поддержку Канцелярии Председателя Суда. Новые должности испрашиваются в связи с увеличением нагрузки на секретариат в условиях увеличения объема работы Суда. Кроме того, предлагается преобразовать в штатные должности две временные должности категории общего обслуживания (прочие разряды) ввиду непрерывного характера функций, выполняемых сотрудниками на этих должностях. Эти сотрудники выполняют все функции секретариата и административной поддержки соответственно в Департаменте по лингвистическим вопросам и в Департаменте по вопросам прессы и информации. Сокращение ассигнований на покрытие расходов, не связанных с должностями, в значительной степени обусловлено сокращением потребностей во временном персонале общего назначения.

С. Вспомогательное обслуживание программы**Потребности в ресурсах (до пересчета): 5 185 200 долл. США**

- 7.14 Ассигнования на цели вспомогательного обслуживания программы предназначены для покрытия потребностей Международного Суда и его секретариата в услугах общих служб, включая внесение взноса Организации Объединенных Наций в Фонд Карнеги за пользование помещениями Дворца мира. Из них также финансируются расходы на публикации Суда, расходы на приобретение предметов снабжения и оборудования и общие оперативные расходы.

Таблица 7.7

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2004–2005 гг.	2006–2007 гг. (до пересчета)	2004–2005 гг.	2006–2007 гг.
Расходы, не связанные с должностями	5 279,4	5 185,2	–	–
Всего	5 279,4	5 185,2	–	–

- 7.15 Потребности в ресурсах по данному компоненту скорректированы путем сокращения ассигнований на покрытие общих оперативных расходов и расходов на мебель и оборудование (с учетом прошлой динамики таких расходов) и увеличения ассигнований на услуги по контрактам и предметы снабжения и материалы в связи с ростом оперативных потребностей Суда, особенно письменном переводе и типографских услугах, а также в услугах по обработке данных.

Таблица 7.8

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/58/7, глава II)

Комитет рекомендует использовать дистанционный письменный перевод в дополнение к существующим методам письменного перевода, когда это представляется практически целесообразным (пункт III.19).

Консультативный комитет вновь обращается с просьбой о проведении всеобъемлющего исследования с привлечением экспертов. В этом исследовании следует изучить возможности дальнейшей рационализации системы управления деятельностью Суда, его административных процедур и практики, а также всего рабочего цикла с использованием надлежащих современных систем управленческой информации. Изучение рабочих процессов должно охватывать информационно-коммуникационные технологии, конференционные службы, устный перевод, письменный перевод, издательскую деятельность, типографские работы и распространение документации (пункт III.23).

Недавно, в связи с одним крупным мероприятием, Суд попытался организовать письменный перевод дистанционным способом и связался по этому поводу с соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций. К сожалению, ни одно из этих подразделений не смогло удовлетворить его просьбу о помощи, в частности по причине нехватки ресурсов и большого числа ранее полученных заявок.

Это исследование, порученное одной из консалтинговых фирм, было недавно завершено. Был выявлен ряд элементов рабочего цикла, имеющих важное значение для движения информации в Суде и требующих срочных изменений в порядке управления информацией, а также обучения персонала работе с новыми или расширенными системами, которые будут необходимы Суду.

В исследовании были отмечены следующие проблемы, требующие безотлагательного решения:

а) есть серьезный риск того, что ни существующая программа работы, ни задачи, вытекающие из результатов исследования, не будут своевременно выполнены без достаточного штата вспомогательных сотрудников соответствующей квалификации;

б) с учетом объема работы, которую предстоит выполнить Отделу информационных технологий, без надлежащего руководства, ресурсов и опыта он может не справиться с задачами, стоящими перед Судом. Необходимо рассмотреть альтернативные варианты изыскания ресурсов и материально-технического обеспечения, включая при-

влечение внешних подрядчиков для выполнения некоторых элементов плана работы;

c) необходимо в безотлагательном порядке (сразу после найма дополнительных сотрудников) составить и рассмотреть краткосрочный оперативный план, а затем разработать среднесрочный и долгосрочный стратегические планы;

d) необходимо завершить работу над схемой организации рабочего процесса с четким указанием систем и информации, необходимых для Департамента по правовым вопросам;

e) ввиду постоянной необходимости в должности младшего административного сотрудника в Департаменте по лингвистическим вопросам и важности выполняемых им функций эту должность необходимо преобразовать в постоянную, а ее класс рассмотреть на предмет соответствия выполняемым обязанностям;

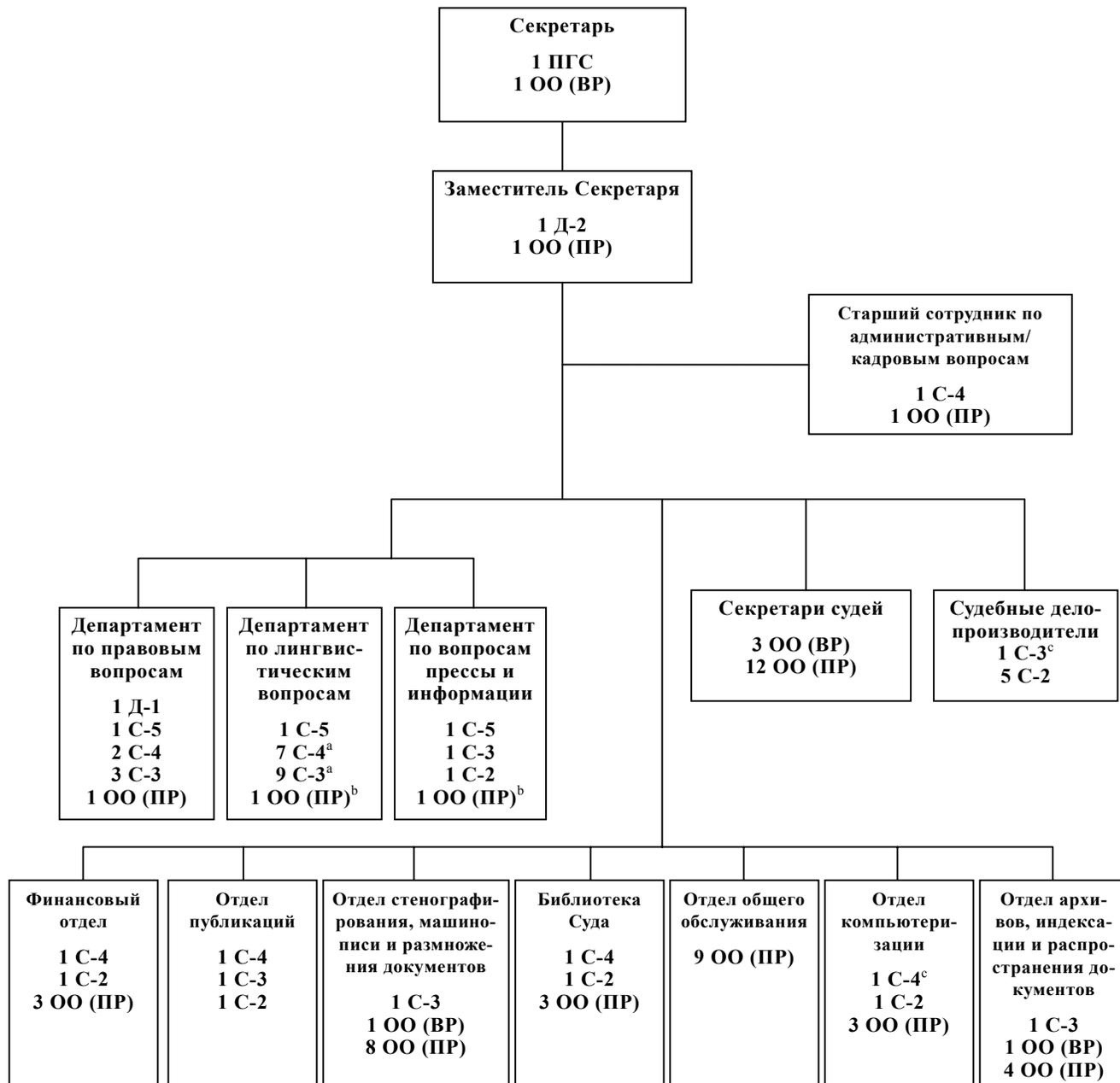
f) необходимо укрепить Департамент по вопросам прессы и информации, с тем чтобы он мог выполнять широкий круг задач, связанных с распространением печатных, радио-, телевизионных и других материалов, разработкой нового динамического веб-сайта Суда и его текущим обслуживанием и обновлением;

g) из-за того, что должность категории общего обслуживания в Отделе архивов, индексации и распространения документов остается вакантной в связи с мораторием на набор персонала, возникают задержки со сканированием документов и составлением указателей к ним, что осложняет последующий поиск документации и ознакомление с ней;

h) в краткосрочно-среднесрочной перспективе необходимо решить вопросы, связанные с ресурсами и организацией работы Отдела архивов, индексации и распространения документов; необходимо перевести Отдел на полностью электронный режим работы с архивами.

Международный Суд

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2006–2007 годов



^a Включая три временные должности С-4 и девять временных должностей С-3.

^b Преобразованы из временных должностей.

^c Новые должности.

Приложение

Показатели объема работы на 2006–2007 годы

- А.7.1 Специфика Международного Суда делает невозможным прогнозирование основных показателей объема работы (количество дел, находящихся на рассмотрении Суда, и количество новых дел, в том числе возбужденных в порядке особого производства в связи с уже рассматриваемыми делами). В отличие, например, от международных трибуналов, учрежденных Советом Безопасности, в которых новое производство возбуждается органом самого трибунала (Канцелярией Обвинителя), Международный Суд не может контролировать количество новых дел и сроки их возбуждения. Государства передают на рассмотрение Суда новые дела, а органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения запрашивают у него консультативные заключения по своему собственному усмотрению без предварительного уведомления Суда. Когда на рассмотрении Суда находится то или иное дело, невозможно предугадать, начнется ли по нему особое производство (в связи с просьбами об указании временных мер, предварительными возражениями, встречными требованиями или просьбами о вступлении в дело). Как показывает опыт, в разные годы число вновь возбуждаемых разбирательств может существенно колебаться, хотя в последнее время оно имеет тенденцию к росту.
- А.7.2 Возбуждение в том или ином году нового дела (в том числе в порядке особого производства) обычно требует выделения ресурсов на несколько лет вперед. Таким образом, на объем работы в 2006–2007 годах будут влиять дела, возбужденные в предшествующие годы.

Таблица А.7.1

Показатели объема работы

Описание	2002–2003 годы	2004–2005 годы (оценка)	2006–2007 годы (прогноз)	Единица измерения
Департамент по правовым вопросам				
Дела, находящиеся на рассмотрении	22	21	Непредсказуемо ^a	Количество
		(по состоянию на декабрь 2004 года)		
Новые дела (в том числе возбуждаемые в порядке особого производства)	7	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b	Количество
Решения, консультативные заключения и постановления по вопросам существа (в частности в рамках особого производства)	9	12	Непредсказуемо ^b	Количество
Разрешенные дела	8	Непредсказуемо ^b	Непредсказуемо ^b	Количество
Постановления по процессуальным вопросам	26	26	26	Количество
Входящие письма, касающиеся судебных дел	1 078	1 820 ^c	1 900 ^c	Количество
Исходящие письма, касающиеся судебных дел	1 796	2 020 ^c	2 100 ^c	Количество
Распространяемые материалы, касающиеся судебных дел	497	960 ^c	1 000 ^c	Количество
Предварительные стенографические отчеты о заседаниях Суда	148	190	200	Количество
Предварительные стенографические отчеты (количество страниц)	700	890	900	Страницы

Описание	2002–2003 годы	2004–2005 годы (оценка)	2006–2007 годы (прогноз)	Единица измерения
Распространяемые материалы Комитета по Регламенту	38	40	42	Количество
Реферативные меморандумы и материалы	200	240	250	Количество
Выступления Председателя	30	31	32	Количество
Указатели к докладам Суда	2	2	2	Количество
Департамент по лингвистическим вопросам				
<i>Письменный перевод</i>				
Документы, непосредственно касающиеся судебной деятельности Суда	10 864 195	11 200 000	11 324 500	Слова
Документы, непосредственно не касающиеся судебной деятельности Суда	1 234 472	1 194 312	1 200 000	Слова
<i>Устный перевод</i>				
Открытые заседания Суда	84	110	110	Количество
Закрытые заседания Суда	132	127	140	Количество
Заседания комитетов	42	35	40	Количество
Департамент по вопросам прессы и информации				
Публикации	1 950	2 000	2 500	Страницы
Пресс-релизы	160	180	180	Количество
Материалы для внутреннего распространения		150	150	Количество
Письма	215	200	200	Количество
Факсимильные сообщения	390	400	400	Количество
Запросы и заказы на документацию по телефону	32 650	34 000	34 200	Количество
Запросы и заказы на документацию по электронной почте	17 980	18 000	18 200	Количество
Официальные визиты (глав государств)	4	5	5	Количество
Экскурсионные группы (от вузов, юридических обществ, дипломатического корпуса и т.д.)	201	220	200	Количество
Посетители (от вузов, юридических обществ, дипломатического корпуса и т.д.)	5 286	5 300	5 400	Количество
Отдел архивов, индексации и распространения документов				
Электронное архивирование документов				
– судебные дела	48 361	31 500 ^d	45 700	Страницы
– административные дела	41 919	19 200 ^d	33 400	Страницы
– хронологические файлы	15 140	9 500 ^d	23 800	Страницы
– судопроизводственные документы	37 061	48 400 ^d	62 650	Страницы
– прочие документы (документы Постоянной Палаты Международного Правосудия и Международного Суда)	105 728	32 000	110 600	Страницы
Распространяемые документы	1 272	1 500	1 500	Количество
Исходящая корреспонденция (в том числе касающаяся судебных дел)	8 574	8 600	8 800	Количество

Описание	2002–2003 годы	2004–2005 годы (оценка)	2006–2007 годы (прогноз)	Единица измерения
Входящая корреспонденция (в том числе касающаяся судебных дел)	6 262	6 300	7 500	Количество
Машиннописное бюро				
(включая распечатку аудиозаписей, внесение исправлений, обработку текстов, стенограммы и корректуру)				
Документы, непосредственно касающиеся судебной деятельности Суда (письменные судопроизводственные материалы, стенографические отчеты, распространяемые материалы по делам, записки, поправки, судебные решения, консультативные заключения, судебные постановления, заключения судей)	36 658	45 500	49 000	Страницы
Документы, непосредственно не касающиеся судебной деятельности Суда (материалы для общего распространения, выступления Председателя)	1 321	3 100	3 200	Страницы
Письма	2 135	2 500	2 600	Количество
Отдел размножения документов				
Заявки на размножение документов	5 353 091	7 000 000	7 300 000	Страницы
Библиотека и Департамент документации				
Книжный фонд	49 798	51 292	52 900	Количество
Заявки на подготовку информационных материалов	10 230	11 250	11 300	Количество
Новые поступления (заказы)	800	1 040	1 040	Количество
Финансовый отдел				
Платежные ведомости				
– Штатные должности и должности, утвержденные на двухгодичный период	91	98	100	Количество
– Временные устные переводчики	74	75	80	Число
– Временные письменные переводчики	45	45	50	Число
Проверенные контракты с персоналом	402	250	250	Количество
Судьи ad hoc	28	26	Непредсказуемо ^e	Число
Обработанные счета-фактуры	1 724	1 450	1 800	Количество
Заказы на поставку товаров и услуг	106	120	130	Количество
Обработанные требования о возмещении путевых расходов	172	180	190	Количество
Отдел компьютеризации				
Установленные и обслуживаемые автоматизированные рабочие места/персональные компьютеры	135	140	160	Количество
Установленные и обслуживаемые серверы	7	5	10	Количество
Сетевые системы	3	2	2	Количество
Веб-сайты (в том числе зеркальные)	5	5	6	Количество
Посещения веб-сайта	1 080 000	1 700 000	2 000 000	Количество

Описание	2002–2003 годы	2004–2005 годы (оценка)	2006–2007 годы (прогноз)	Единица измерения
Отдел публикаций				
Заявки	560	2 240 ^{e f}	Непредсказуемо ^e	Страницы
Определения Суда (решения, постановления)	3 150	3 950	2 580 ^e	Страницы
Указатели	172	200	300	Страницы
Переплетенные тома (брошюровка и распечатка)	4 980	2 818	4 140	Страницы
Сводные тома судопроизводственных документов	2 500	8 334	7 200	Страницы
Ежегодники на французском языке	824	780	820	Страницы
Ежегодники на английском языке	784	780	800	Страницы
Библиографии	404	–	400	Страницы
Список членов Суда	16	12	24	Страницы
Акты и документы Суда (на двух языках)	–	300	–	Страницы
Справочник (на английском и французском языках)	–	500	–	Страницы
Каталоги (на английском и французском языках)	500	116	–	Страницы
Добавления к каталогам	–	–	16	Страницы
Иллюстрированная книга о Суде (на английском и французском языках)	–	–	800	Страницы
Отдел кадров				
Штатное расписание (штатные должности и должности, утвержденные на двухгодичный период)	–	84	98	Должности
Контракты (с персоналом)	–	250	250	Количество
Набор персонала (обработка анкет)	–	500	500	Количество
Административно-кадровые решения (пособия на иждивенцев и пособия на образование, семейное положение, субсидии на аренду жилья, отпуска на родину и т.д.)	–	560	560	Количество
Письма (страхование, письма Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, уведомления о получении)	–	600	600	Количество
Обработка заявлений на отпуск и отчетной документации	–	2 800	2 800	Количество

^a См. пункт А.7.1 выше. Предсказать, какие другие дела могут быть возбуждены в течение этого периода, невозможно.

^b См. пункт А.7.1 выше. Делать прогнозы трудно.

^c Эти показатели могут значительно увеличиться в результате возбуждения новых дел. См. пункт А.7.1 выше.

^d Работа по переводу архива в электронную форму замедлилась в связи с уходом в мае 2004 года сотрудника категории общего обслуживания, который вместе с другим сотрудником отвечал за эту работу; мораторий же на набор персонала категории общего обслуживания не позволил Суду заполнить эту вакансию.

^e См. пункт А.7.1 выше.

^f Включая приложения.